

# AD

ARCHITECTURAL DIGEST. LAS MEJORES CASAS DEL MUNDO



TE ILUMINAMOS  
LAS 70  
LÁMPARAS  
QUE MÁS  
BRILLARÁN  
EN CASA

*Obedece  
A ESTOS*

# GURÚS

*Rolf Sachs* LUIS GALLIUSI JONATHAN ANDERSON MAVI LIZÁN  
NOÉ DUCHAUFOR-LAWRANCE LORENZO CASTILLO

top ten AD



R & COMPANY



RETRATO: SHERRY GRIFFIN. FOTOS: JOE KRAMM

**1** Fusión 'cool'

Zesty Meyers (sentado) y Evan Snyderman fundaron *R 20th Century* en Nueva York hace 17 años para promover y preservar el diseño del XX y el XXI. Ahora, como *R & Company*, Kjaerholm, Zimmerman o lámparas *Stilnovo* coquetean con artistas *brasileiros* como Hugo França y Joaquim Tenreiro. [www.r-and-company.com](http://www.r-and-company.com)



# 10 templos del DISEÑO

*Pertenecen al selecto club del mueble 'arty': ése que oscila entre forma y función, becho en edición limitada o única. Descubren y editan a los nuevos talentos y exponen piezas de ultravanguardia o históricas pero rabiosamente modernas.*

POR ROCÍO LEY



GALERIE KREO

**2** 'Kreo' en ellos

Con sede en París y recién abierta en Londres, el matrimonio Clémence y Didier Krzentowski edita *piezones* de los Bouroullec, Grcic, Morrison o Jongerijs (aquí, su mesa *Dragon Fly*). Se definen como un laboratorio de diseño extremo. [www.galeriekreo.fr](http://www.galeriekreo.fr)

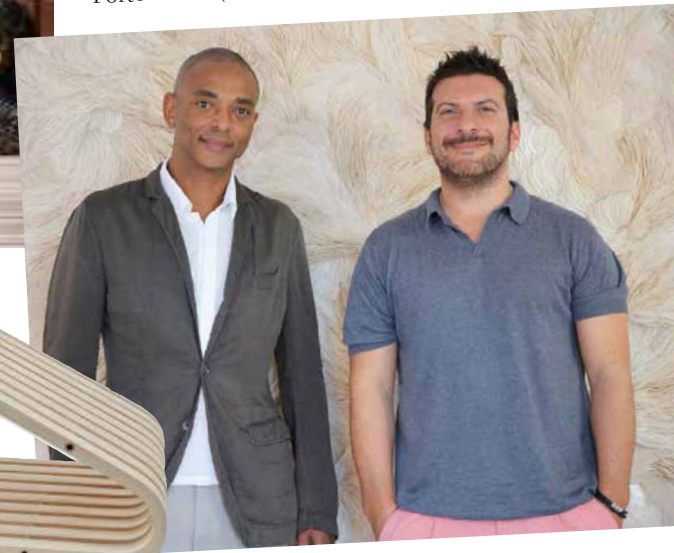
RETRATO: CHARLES FREGER



GALLERY FUMI

**3** Puro espectáculo

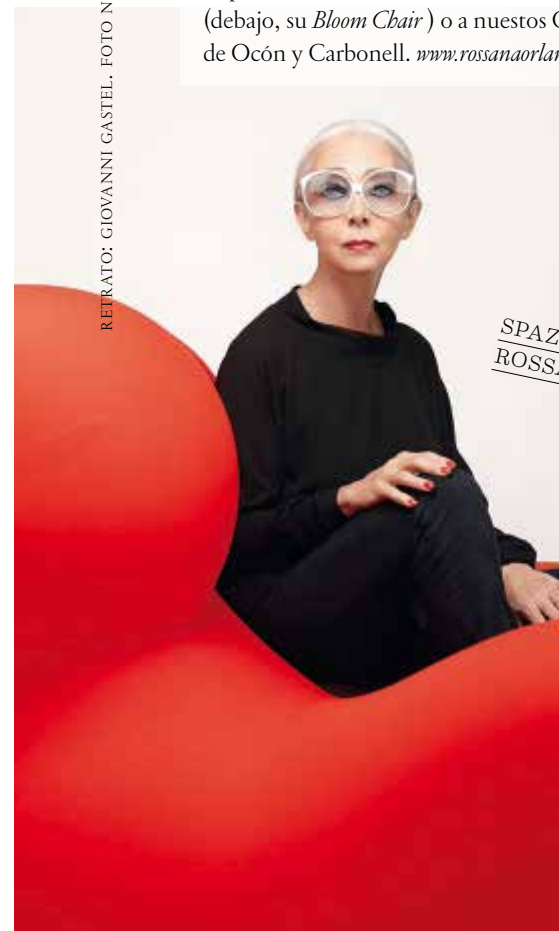
Aquí la funcionalidad puede ser discutida. Son obras de arte, fantásticas y de emergentes como Max Lamb o Thomas Lemut (en la foto, su *Lounge Chair.OO.*). Valerio Capo (dcha.) y Sam Pratt abrieron *Fumi* en Hoxton Square (Londres) en 2008. Ahora también durante el verano en Porto Cervo (Italia). [www.galleryfumi.com](http://www.galleryfumi.com)



**4** Gran 'signora'

Rossana Orlandi es la dama del *design*. Visionaria y mecenas de jóvenes, les cede su espectacular *Spazio*, abierto en 2002 y visita obligada durante la feria de Milán. Ha impulsado a Piet Hein Eek, Wonmin Park (debajo, su *Bloom Chair*) o a nuestros Catalán de Ocón y Carbonell. [www.rossanaorlandi.com](http://www.rossanaorlandi.com)

RETRATO: GIOVANNI GASTEL. FOTO NILUFAR: RUY TEIXEIRA



SPAZIO ROSSANA ORLANDI



NILUFAR

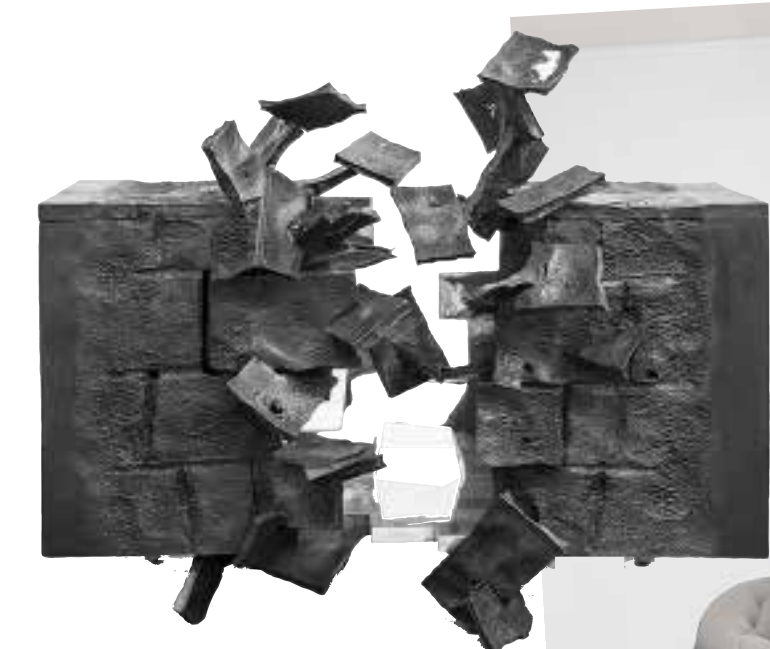


**5** Viejos modernos

Clásicos del *Novecento* – Ponti (arriba, su *Armchair 811*), Aalto, Perriand– o nuevos talentos –Bethan Laura Wood, Roberto Giulio Rida, Lindsey Adelman– y muchas alfombras. En Milán desde finales de los 90, la iraní Nina Yashar, su flamante directora, puede presumir de haber descubierto a Martino Gamper. [www.nilufar.com](http://www.nilufar.com)



ARMEL SOYER



CARPENTERS WORKSHOP GALLERY

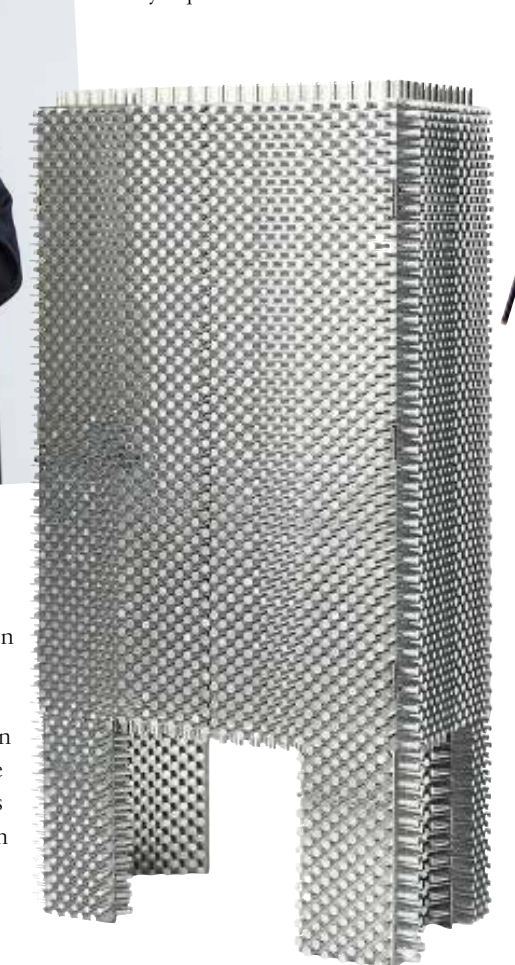


**9 Romper moldes**  
Fundada en 2005 por Loic Le Gaillard y Julien Lombraïl (de pie), con sedes en París y Londres, sus autores son los más locos y audaces: los Campana, Rick Owens, *Studio Job* o Vincent Dubourg (izda., su cómoda *Inner Vortex*).  
[www.carpentersworkshopgallery.com](http://www.carpentersworkshopgallery.com)



DAVID GILL GALLERIES

**6 Delicadas joyas**  
La francesa Armel Soyer se ha propuesto armonizar la creación contemporánea con la artesanía. Su galería parisina, conceptual y poética, acoge la obra de artistas como Mathias Kiss (arriba, *Miroir Froissé #1*) o Julian Mayor. Raridad, calidad y riqueza de materiales son sus *must*. [www.armelsoyer.com](http://www.armelsoyer.com)



**8 London calling'**  
La *excurator* del Museo del Diseño de Londres inauguró en 2007 este santuario de modernos como Anton Alvarez (aquí sus creaciones con hilos multicolor), Peter Marigold, *Formafantasma* y el japonés Jo Nagasaka.  
[www.libbysellers.com](http://www.libbysellers.com)

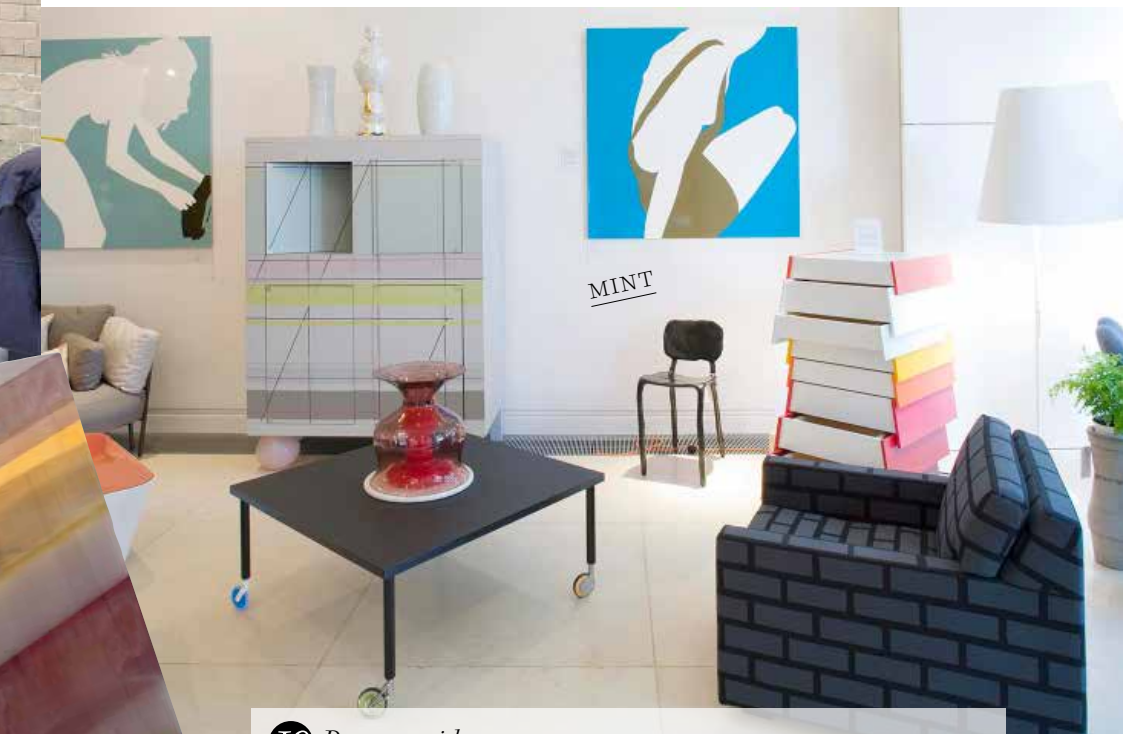
LIBBY SELLERS



RETRATOS: JOAKIM BLOCKSTROM, SOLINA GUEDROITZ. FOTOS: AUSTAV ALMESTAL



FOTOS: INGE CLEMENTE



MINT

**10 Buen surtido**  
Lina Kanafani abrió *Mint* en 1998 en el centro de Londres y es *trendsetter* de puro diseño de vanguardia. Una tienda-galería, la más *democrática*, con buenas marcas como *Gubi*, *Scholten & Baijings* o *Established & Sons* que alterna con creadores desconocidos a los que *adopta* (en la foto, mesita *Bon Bon* de poliéster inspirada en las *cbuchas* de *Kollektiv Plus Zwei*). [www.mintsop.co.uk](http://www.mintsop.co.uk)



## MARCHÉ / Salon d'avril

PAR ARMELE MALVOISIN



**AXEL EINAR HJORTH** (attribué à) *Fauteuil en bois sculpté et ondulé*  
Vers 1930, coussin d'origine, 85 x 72 x 65 cm.  
Galerie Franck Laigneau, Paris **Prix: 25 000 €**



**ANGELO LELLI** *Lustre*  
1954, laiton et métal laqué,  
édition Anredoluce, envergure: 86 cm.  
Galerie Kreo, Paris-Londres  
**Prix: sur demande**

**RES SERRANO** *Crucifix Ring*  
5, or jaune 18K, édition MiniMasterpiece  
+ 2 EA, 4,75 x 3 x 3 cm.  
Galerie MiniMasterpiece, Paris  
**Prix: 12 000 €**

## Chic, le PAD a 20 ans!

Prestigieux et prescripteur, le PAD (Pavillon des arts et du design) est devenu le rendez-vous incontournable des amateurs de mobilier vintage, d'arts décoratifs et de design contemporain. Mais pas seulement.

Fondé par Patrick Perrin, le PAD, chicissime Pavillon des arts et du design à Paris, fête ses 20 ans, tandis que son édition londonienne ouvrira pour la dixième année consécutive cet automne. Quarante mille visiteurs sont attendus sous les spacieuses tentes du jardin des Tuileries, du 31 mars au 3 avril, pour y découvrir le meilleur du design historique et contemporain (y compris les bijoux), mais aussi de l'art moderne et des arts premiers. «Il y a bientôt dix ans, j'ai trouvé au PAD, chez le marchand Matthieu Richard, un superbe lampadaire de Mathieu Matégot que j'ai toujours chez moi. Une pièce exceptionnelle que je n'ai jamais revue par ailleurs», rapporte l'architecte d'intérieur Luis Laplace. Découvreuse de talents parmi les artistes qui travaillent le verre, Clara Scremini (Paris) est une fidèle du PAD depuis sa création. «Ce salon est un véritable atout pour Paris. Il apporte un dynamisme dans un endroit de rêve au cœur de la capitale. Il représente la jeunesse car il a donné une chance à quantité de jeunes marchands, venant souvent

des Puces, témoigne-t-elle. Pour ma part, je dois énormément au PAD, qui m'a apporté des clients de haut niveau, ayant marqué l'histoire de ma galerie.» Cette année, la grande dame du verre présente le travail sculptural de György Gáspár, Pavel Trnka et Martin Hlubucek.

### LE MEILLEUR DE CHAQUE ÉPOQUE

Le Parisien François Laffanour (galerie Downtown) a accompagné aussi l'histoire du PAD en même temps que celle de l'évolution de la cote des artistes des années 1950, qu'il défend depuis vingt ans: Charlotte Perriand, Jean Prouvé, Le Corbusier et Pierre Jeanneret, qu'il a à cœur de montrer pour cette manifestation anniversaire. Spécialisée dans les bijoux d'artistes et de designers, la jeune Esther de Beaucé (galerie MiniMasterpiece, Paris) revient aujourd'hui au PAD, après une première participation en 2012. «C'était l'année de l'ouverture de ma galerie, je n'avais pas encore mes éditions, mais seulement des bijoux vintage», indique-t-elle. Puis, elle a exposé de 2013

à 2015 à Art Paris Art Fair, qui n'a pas su imposer un véritable secteur design. Elle signe son retour gagnant au PAD avec un collier *Vénin* de Claude Lévêque, une double bague de François Morellet, un sautoir du Brésilien Júlio Villani ou encore une bague *Crucifix* d'Andres Serrano. Parmi les nouveaux exposants, la galerie Armel Soyer (Paris) propose un salon néo-classique du XXI<sup>e</sup> siècle avec des pièces signées Pierre Gonolons, Emmanuel Bossuet, Denis Milovanov ou encore Mathias Kiss. «Après trois participations au PAD Londres, nous sommes extrêmement contents de rejoindre le PAD Paris pour cette édition anniversaire», se réjouit Didier Krzentowski, cofondateur de la galerie Kreo (Paris-Londres) avec son épouse Clémence. Il présente une exposition de luminaires italiens et français des années 1950. Pour une édition historique lumineuse.

### PAD (PAVILLON DES ARTS ET DU DESIGN)

Du 31 mars au 3 avril - Jardin des Tuileries  
234, rue de Rivoli - 75001 Paris - [www.pad-fairs.com](http://www.pad-fairs.com)

# MADAME

AIRFRANCE

FASHION  
*Issue*

N° 166

Mars 2015

*Your Personal Copy*



# ART OPENING

PHOTOGRAPHE EMANUELE FONTANESI  
STYLISTE FRANCE DE JERPHANION



PHOTOS STEPHANE GAUTREAU/NEAU

Le denim en total look compose une élégance smart, idéale pour tous les moments de la vie d'une femme.



MATHIAS KISS/ADAGP PARIS, 2015.

Chemisier et pantalon en denim, *denim blouse and trousers*, LACOSTE. Sac "Petite Malle Rigide", en cuir et cuir Epi denim, bottines "Swinging", en denim, *leather and denim Epi leather bag, denim boots*, LOUIS VUITTON. Boucles d'oreilles "Dior Set", en métal, pierres de howlite blanche et de marbre noir, *metal, white howlite and black marble earrings*, DIOR. Bracelet "Passante", en or rose et argent, *pink gold and silver bracelet*, HERMÈS. Banquette "Igloo", MATHIAS KISS, galerie Armel Soyer. Page de gauche, *opposite page*: robe en denim, *denim dress*, GUCCI. Fautueil "Heterotopia", RAMY FISCHLER, galerie Armel Soyer.



MATHIAS KISS/ADAGP PARIS, 2015.

Veste en denim, *denim jacket*, FENDI. Chemise en denim, *denim blouse*, CLAUDIE PIERLOT. Jean en denim, *jeans*, ARMANI JEANS. Ceinture en cuir, *leather belt*, HERMÈS. Bottes "Swinging", en denim, boucles d'oreilles "Pop Chips", en viscose et métal, *denim boots, viscose and metal earrings*, LOUIS VUITTON. Tapis "Magyar", MATHIAS KISS, galerie Armel Soyer.



Veste en denim, *denim jacket*, TOD'S. Pantalon en denim, *denim trousers*, MICHAEL KORS. Boucles d'oreilles "Pop Chips", en viscose et métal, *denim boots, viscose and metal earrings*, LOUIS VUITTON. Mise en beauté par KATHY LE SANT pour NARS COSMETICS. Chauffeuse "Pavillons", PIERRE GONALONS, galerie Armel Soyer.

Manteau en cuir,  
*leather coat*, MIU MIU.  
Marinière en coton,  
*cotton sailor sweater*,  
AMERICAN VINTAGE.  
Short en denim, *denim  
shorts*, SONIA RYKIEL.  
Sandale "Candy",  
en cuir, *leather sandal*,  
SAINT LAURENT par  
HEDI SLIMANE. Collier  
"Passante", en or rose  
et argent, *pink gold and  
silver necklace*, HERMÈS.  
Fauteuil "General  
Dynamic", JULIAN  
MAYOR, galerie Armel  
Soyer.



Top découpé en soie  
texturée, *textured silk top*,  
CÉLINE. Jean denim,  
jeans, GERARD DAREL.  
Bracelet "Ruban",  
en laiton martelé doré  
à l'or fin, laque, *gold-  
plated brass and lacquer  
bracelet*, HERVÉ VAN  
DER STRAETEN. Boucles  
d'oreilles "Pop Chips",  
en viscose et métal, *viscose  
and metal earrings*,  
LOUIS VUITTON.  
Assise "Blue Milk",  
IFEANYI OGANWU,  
galerie Armel Soyer.





XAVIER VEILHAN/ADAGP PARIS, 2015.

Veste en cuir, jupe en denim et sandale "Candy" en cuir, *leather jacket, denim skirt, leather sandals*, SAINT LAURENT par HEDI SLIMANE. Boucles d'oreilles "Fly Me To The Moon", en argent oxydé et turquoise, *oxidized silver and turquoise earrings*, NOOR FARES chez White Bird. Bracelet "Passante", en or rose et argent, *pink gold and silver bracelet*, HERMÈS. Mise en beauté par KATHY LE SANT pour NARS COSMETICS. Skis en édition limitée "Handcrafted ski Experience", XAVIER VEILHAN pour AKONITE. Fauteuil "Contour", JULIAN MAYOR, galerie Armel Soyer.



MATHIAS KISS/ADAGP PARIS, 2015.

Pull-over en cachemire, *cashmere sweater*, PRADA. Jean en denim, *jeans*, SANDRO. Boucles d'oreilles "Pop Chips", en viscose et métal, *viscose and metal earrings*, LOUIS VUITTON. Collier "Passante", en or rose et argent, *pink gold and silver necklace*, HERMÈS. Tapis "Magyar", MATHIAS KISS, galerie Armel Soyer.



Top en maille brodée,  
jean en denim et boucles  
d'oreilles "Pop Chips",  
en viscose et métal,  
*embroidered knit top, jeans,  
viscose and metal earrings,*

LOUIS VUITTON.

Bureau "Contoured Crater",  
IFEANYI OGANWU,  
galerie Armel Soyer.

Page de droite, *opposite page:*  
chemise en denim, *denim  
blouse*, MAJE. Jupe en croco,  
*crocodile skirt*, ROBERTO  
CAVALLI. Mocassins en cuir,  
*leather loafers*, J.M. WESTON.  
Pochette "Curved", en cuir,  
*leather clutch*, CÉLINE.

Tapiserie "Soldats  
endormis", tirée de la série  
photographique "Academia",

GILLES PERNET,

galerie Armel Soyer.

Mannequin : MARIAH  
MORRISON c/o Next.

Coiffure : LESLIE THIBAUD  
c/o Airport.

Mise en beauté KATHY  
LE SANT c/o Airport, pour  
NARS COSMETICS.

Assistant photographe :  
EDWARD LANE

Opérateur digital : MITKO  
Assistante styliste :  
HERMIONE HARBAS

Remerciements  
à la GALERIE ARMEL SOYER,  
19-21, rue Chapon, Paris III<sup>e</sup>.  
Tél. +33 (0)1 42 55 49 72.  
[www.armelsoyer.com](http://www.armelsoyer.com)





MAISON  
&OBJET  
PARIS

PRECIOUS

N°27

# Réinventer les codes du passé

ENTRETIEN AVEC PIERRE GONALONS (ASCÈTE)

La collection de mobilier *Palais* se compose d'une console, d'une table basse, d'un guéridon et d'une cheminée. J'ai utilisé un marbre rouge dit royal, issu d'une carrière peu exploitée dans la région du Languedoc qui a rouvert il y a trois ans, essentiellement pour fournir des marbres aux bateaux de croisière et aux yachts. Ce marbre polychrome a connu ses heures de gloire au XVII<sup>e</sup> et au XIX<sup>e</sup> siècles. Puis la modernité a peu apprécié la polychromie. Mon inspiration principale pour cette collection était le Trianon à Versailles et son marbre rose, issu de la même montagne que celui que j'ai utilisé. Cette architecture de plaisir me passionne. L'emblème du XVII<sup>e</sup> siècle parle encore aujourd'hui avec sa pergola ouverte et cette circulation entre l'intérieur et l'extérieur. C'est un lieu magique, aérien et intemporel qui se contemple sans un regard passéiste.

La collection résulte de l'association d'un matériau classique et de techniques peu usitées dans le mobilier de tous les jours. Les pièces ont nécessité la mise en œuvre de vrais savoir-faire avec des technologies de découpe numérique ainsi que l'association de structures en nid d'abeille quand le dessin était impossible à réaliser en marbre massif. On peut dire que ce mobilier entre passé et futur résulte de la rencontre de l'histoire et du développement technologique. Cette démarche était déjà présente dans mes premières utilisations du marbre à mes débuts en 2005. Le marbre était alors encore peu utilisé dans le design sinon chez Knoll. Ou encore dans les cimetières ! Mes goûts allaient déjà vers les Arts Décoratifs, les palais italiens et l'intérêt pour la minéralité. Aujourd'hui, le contemporain se réapproprie les codes de la culture classique. Le marbre a aussi bénéficié des actions de promotion de l'industrie italienne des marbriers de Carrare qui ont encouragé une

relecture de la matière. Dans sa version polychrome, ce matériau a été historiquement associé au luxe décoratif et au pouvoir. Ce marbre rouge était ainsi réservé à l'usage unique de Louis XIV. Je vois dans cette matière née il y a des millions d'années, joyeuse et colorée, une dimension de fantaisie dont on a besoin en ce moment. Je la perçois comme une manifestation d'un esprit d'indépendance par rapport aux règles du bon goût. Je me fie à mes propres envies. Cet exercice de style me permet de raconter une histoire en toute liberté. J'exerce un regard sur le passé mais sans copie de l'Antiquité. Il s'agit de réinventer des choses qui ont existé autrefois. La réinterprétation contemporaine du patrimoine et des savoir-faire tend vers l'intemporel.

Les objets doivent parler sans qu'on les explique. Cette matière massive où l'on voit la richesse de la nature et le passage du temps a une valeur symbolique qui évoque une alchimie de la matière. Un mystère demeure dans cette minéralité, dans sa formation il y a des millions d'années. Dans son décor aléatoire, dans la performance spectaculaire de l'extraction tout comme dans la difficulté à travailler le marbre, il reste une part de mystère qui en fait un luxe. J'espère que cette histoire va s'inscrire dans la durée. J'aimerais travailler avec d'autres couleurs de marbre comme le violet, le rose foncé noisette ou le beige jaune et concevoir des luminaires.

**Pierre Gonalons**, né à Lyon en 1977, est designer de produits et d'intérieurs ainsi que directeur artistique et scénographe. Diplômé de l'École Camondo, il crée sa maison d'édition Ascète en 2003 puis ouvre sa boutique parisienne. En 2015, la galerie Armel Soyer a exposé la collection *Palais* de mobilier en marbre rouge et marbre coloré de Saint-Pons.

## Reinventing the codes of the past

*The collection of furniture in Palais consists of a console, a coffee table, a pedestal table and a fireplace. I used a red marble called 'royale', from a sparsely used quarry in the region of Languedoc which reopened three years ago, essentially to supply marble for use in cruise ships and in yachts. This polychromatic marble knew its heyday in the 17<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries. Back then modernity did not really appreciate polychromy. The main inspiration for my collection was the Trianon in Versailles with its pink marble, which originates from the same mountain as my choice. I am passionate about this «architecture de plaisir». The emblem of the 17<sup>th</sup> century speaks even today with its open pergola and the circulation between the inside and the outside. It is the magic, air and timeless place which is contemplative without a backward look.*

*The collection results from the association of a classic material and from techniques barely used in the furniture of the everyday. Each piece required the implementation of technological laser cut skills as well as the association of structures in honeycomb when the drawing was impossible to realise on massive marble. We can say that this furniture between past and future results from the meeting of history and technological development. This approach was already present in my first uses of marble in my early stages in 2005. Back then, marble was little used in design if it was not either for Knoll, or in cemeteries! My tastes already went towards the decorative arts, the Italian palaces and my interest for minerals.*

*Nowadays, the contemporary reappropriates the classical culture's codes. Marble has also benefited from promotional activities of the Italian industry of the monumental masons of Carrare who encouraged a rigorous checking of the material. In its polychromatic version, this material was historically associated with ornamental luxury and with power.*

*I see in this joyful and coloured material born millions of years ago, a dimension of whim which we need at the moment. I perceive it as a demonstration of a spirit of independence to stand over the rules of good taste. I trust my own desires. This stylistic composition allows me to tell a story quite freely. I look back on the past without copying Antiquity. It is a question of reinventing things which existed formerly. The contemporary reinterpretation of the heritage and the know-how aims towards the timeless. Objects have to speak by themselves without us having to explain them. This massive material in which we see the wealth of nature and the passage of time has a symbolic value which evokes the alchemy of the material. A mystery lives in this minerality, its development and formation contains millions of years. In its random setting, in the spectacular performance of the extraction, just like in the difficulty working the marble, there is a part of mystery which makes it a luxury. I hope that this story is going to grow over time. I would like to work with other marble colours as the purple, dark pink, hazelnut or beige yellow and also to design the lightings.*

**Pierre Gonalons**, born in Lyon in 1977, is an interior and product designer as well as being an art director and a stage designer. Graduated from the Camondo School, he created his publishing house "Ascète" in 2013 and then opened his own shop in Paris. In 2015, the Armel Soyer Gallery exhibited the *Palais* collection, red marble and Saint-Pons coloured marble furniture.



**Palais**, Pierre Gonalons. Mobilier en marbre rouge et marbre coloré de Saint-Pons / Saint-Pons red and colored marble furniture. 2015. Courtesy galerie Armel Soyer. Photos © Gilles Pernet

# Numéro



# 164

Tracey Emin  
Rachel Feinstein  
Gilbert & George  
Camille Henrot  
Alex Israel  
Anish Kapoor  
Bertrand Lavier  
Richard Phillips

# Art

juin-juillet 2015

M 04153 - 164 - F: 4,90 € - RD



L'objet du mois

# Pierre Gonalons

Par Yves Mirande



*Guéridon Palais* (2015) de Pierre Gonalons. Marbre Fleur de pêcher de Saint-Pons, 40 x 110 x 40 cm (édition limitée de 6 exemplaires). Le *Guéridon Palais* est une réinterprétation des stèles en marbre du XVIII<sup>e</sup> siècle. Les traditionnelles cannelures sont revisitées par l'artiste comme de véritables perforations.

Après une première exposition monographique, *Pavillons*, en 2012, (relative à l'architecture des dômes), le designer Pierre Gonalons poursuit son travail de recherche pour la galerie Armel Soyer. Intitulées *Palais*, ses dernières créations – façonnées en marbre de France (en particulier le Rouge de Saint-Pons) – conjuguent le classicisme du XVIII<sup>e</sup> siècle à l'hyper technologie du XXI<sup>e</sup>.

*"J'ai voulu évoquer les codes du classicisme en les interprétant à travers le filtre de notre époque, et en les individualisant dans des objets où le détail prend la place du tout. Ainsi, leurs contours sont inspirés du dessin académique, mais j'ai opéré des détournements d'échelle et de fonction, j'ai mis en volume ce qui était une surface, ajouté des perforations là où il y avait des cannelures, souligné une asymétrie là où il devrait y avoir une symétrie"*, explique-t-il. Consoles, tables, guéridons... l'ensemble de ce mobilier témoigne d'un savant "travail de contrastes" articulé autour d'oppositions "plein-vide, poésie-rigueur, tradition-innovation". Lyonnais de naissance, Pierre Gonalons sort diplômé de l'école Camondo en 2002. En 2003 – à 25 ans – il fonde son studio qu'il baptise Ascète, et se distingue rapidement en étant élu "best breakthrough designer" aux Wallpaper Design Awards 2007. Très influencé par la culture italienne, il juge qu'au-delà de sa fonction, "l'objet doit contenir un sens et délivrer un message sincère".

[www.armelsoyer.com](http://www.armelsoyer.com)  
[www.pierregonalonsstudio.com](http://www.pierregonalonsstudio.com)

# 106



# Paris Art et Design

## La relève est là

Du 31 mars au 3 avril, le meilleur du design investit les terrasses des Tuileries pour une vingtième édition du PAD plus réjouissante que jamais. Partenaire de l'événement, *Point de Vue* est allé à la rencontre de quatre galeristes. Ils vous présentent leur chouchou 2016.

Par **Marie-Eudes Lauriot Prévost** Photos **Julien Benhamou**



### Sieste brésilienne

À 33 ans, Paul Viguié est le benjamin du PAD. Avec sa femme Candice, ils abordent leur cinquième participation avec la même fraîcheur et présentent un mobilier brésilien moderniste et contemporain dont ils ont fait leur spécialité. « Nous venons tous deux du milieu de la mode et comme un vêtement chic, nous aimons qu'un meuble soit beau et intemporel », affirme Paul. À la faveur d'un grand voyage au Brésil, ils ont découvert les créations en palissandre de Joachim Tenreiro,

Jorge Zalsupin, Lina Bo Bardi et Sergio Rodrigues, les stars des années 1950-1960. Leurs pièces voisineront avec les créations contemporaines de Zanini de Zanine, à l'instar de cette formidable chaise longue. Figure du design contemporain au Brésil, Zanini utilise de l'ipé récupéré sur d'anciennes charpentes de maisons, dont certaines ont été construites par son père, le grand architecte José Zanine Caldas.

**Galerie James**, stand 57.

### Esther et ses bijoux

« Faire en tout petit ce qu'ils savent faire en très grand. » Lorsqu'il y a cinq ans, Esther de Beauce s'aperçoit qu'il n'y a plus vraiment en France d'éditeurs de bijoux d'artistes, elle se lance et va frapper aux portes de ceux qu'elle vénère, Claude Lévêque et François Morellet par exemple. « Il s'agit d'une histoire de l'art plus intime. Le déclic se produit et donne du sens à petite échelle », témoigne encore Esther, 39 ans, présente au PAD pour la première fois. Dans ses vitrines, comme un musée de sculptures miniatures, les bijoux poétiques de la créatrice Constance Guisset : broche, bague et pendentif en résine, perles de culture et or apparaissent comme une nature recréée.

**Galerie Minimasterpiece**, stand 11.



### De marbre

Pour sa première participation au PAD Paris, Armel Soyer a imaginé un salon néoclassique du XXI<sup>e</sup> siècle, dont l'un des objets phares sera ce guéridon de Pierre Gonolons. Sculpté dans le marbre rouge de Saint-Pons, celui du Trianon de Versailles, il illustre parfaitement le travail de cette galeriste du Marais, qui a passé auparavant dix ans chez Lalique. « En me lançant il y a cinq ans, je voulais réunir le savoir-faire des artisans français et des créateurs que j'aime. J'édite les pièces de A à Z », témoigne cette quadra aussi discrète qu'entrepreneuse. En cinq ans, elle a d'abord conquis une clientèle internationale, puis les Français, qui s'intéressent désormais à ses propositions à la frontière de l'art et du design.

**Galerie Armel Soyer**, stand 67.



### Clin d'œil

À la fois lampe et sculpture, cet œil des années 1960 en laiton nickelé, édité par Rouve, illustre parfaitement la philosophie de Jacques Hervouet : « Présenter le meilleur des Trente glorieuses, ce style chic et surréaliste produit en France, en Italie et en Angleterre. » Venu de la publicité, ce chaleureux quinqu,

fan de Régence française, a finalement misé sur le mobilier rare de la reconstruction, de 1950 à 1970. « Il s'agit de pièces uniques ou de séries très courtes, qui n'ont jamais fait l'objet d'éditions », reprend-il. La lampe Œil n'est pas signée, mais serait l'œuvre de Michel Boyer, qui travaillait à l'époque pour la galerie Rouve. Cette pièce sera l'un des éléments du décor très 2001, *l'odyssée de l'espace*, présenté cette année par Jacques Hervouet.

**Galerie Hervouet**, stand 40.



# LIFESTYLE

## DESIGN 设计

PAD Paris, the annual rendezvous for the art and design world, is celebrating its 20th edition in 2016. Collectors and aficionados flock to the Jardin des Tuileries to meet the key players in modern art and historic and contemporary design, including Galérie Armel Soyer (photo), a first-time exhibitor. 2016年,一年一度的艺术设计盛事PAD Paris迎来二十周年纪念.收藏家与爱好者们齐聚杜勒里花园,与当代设计及现代艺术的重要角色会面,其中包括首次参展的Galérie Armel Soyer画廊(如图)。 | PAD Paris, March 31 through April 3, 2016 in the Jardin des Tuileries, 2016年3月31日至4月3日,地点为杜勒里花园, 75001 Paris. |



## LE 闪耀

Gilles & Boissier, the  
has opened a  
ée D

Sitting down for tea should always be taken seriously. Chef Bruno Doucet has teamed up with the Michelin-starred Guy Savoy to concoct a five-star teatime menu called "Le Goûter Parisien." A selection of brioche pastries, sweet rice puddings and soufflés is served with tea or coffee and, fittingly, a glass of Gosset Champagne. 在此饮茶休憩实属享受。大厨 Bruno Doucet与米其林星级厨师Guy Savoy联手合作,推出五星级茶点套餐“Le Goûter Parisien”。以奶油蛋糕、布丁和舒芙蕾咖啡,抑或一杯Gosset香

## GAS

The Paris  
even better  
Matsuhisa,  
as Nobu, is  
in France

# L'OFFICIEL

Paris

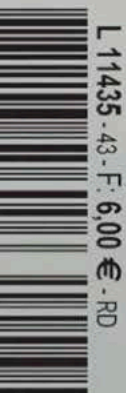
# HOMMES

Numéro 43  
Mars 2016

Spécial Mode  
Printemps 2016

## *mouvements perpétuels*

Alden Ehrenreich,  
Francis Alÿs, Akira Kurosawa,  
Lucy + Jorge Orta,  
Design et Inventions



L 11435-43-F: 6,00 € - RD

Karl Kolbitz  
en Lanvin

A dark brown dog with a white chest patch is sitting in the back of an orange Volvo car. The dog is looking directly at the camera. The car's interior is visible, including the seats and dashboard. The car is parked on a grassy area.

Burberry

Les deux modèles sous Jafar, notre sympathique dogue allemand, ont été confectionnés dans une manufacture fondée il y a deux siècles au cœur de la campagne écossaise. Ils incarnent les valeurs de Burberry en matière de design, de confection et de protection contre les intempéries. L'écharpe est en cachemire, tissée sur des métiers traditionnels par les artisans aguerris des usines renommées d'Ayr et Elgin. Trente étapes sont nécessaires pour sa fabrication. Le poncho plaid réversible est en laine d'agneau et cachemire. Inspiré des couvertures équestres traditionnelles, ce modèle en jacquard présente un motif check agrémenté de points de feston.

WEEK-END

*mode*

*Photographe AUDREY CORREGAN*

*Styliste CLÉMENCE CAHU*

**VOLVO**



## “Garniture”

*Garniture* de Stéphane Mouflette est une œuvre unique inspirée de l'édification de monuments. Cet ensemble richement décoré est une miniaturisation et n'a d'autre but que d'éblouir celui qui l'observe. Ses détails ornementaux laissent supposer une curieuse civilisation. Cette pièce se compose d'un ensemble de trois vases réalisés avec divers matériaux et peut être vue à la galerie Armel Soyer, 19-21, rue Chapon, Paris 3<sup>e</sup>.

Remerciements à **Go Sport, Volvo**  
([www.volvoclubdefrance.com](http://www.volvoclubdefrance.com))  
et aux **Jardins de Bagatelle**  
([www.bagatellerestaurant.com](http://www.bagatellerestaurant.com)).  
Ainsi qu'au chien Jafar.  
(Instagram: @jafardu93).

**VOLVO**

1800  
ES

# Shinola

Fondé en 2011, Shinola a été pensé avec la conviction que ses produits devaient durer dans le temps. Fabricant de montres, de bicyclettes, de journaux et d'articles en cuir (dont différents ballons en photo), la marque est synonyme de compétence, de savoir-faire et de préservation de l'artisanat. Les sacs Shinola sont vendus dans le concept-store Archives 18-20, 20, rue des Archives, Paris 3<sup>e</sup>.

**VOLVO**

1800  
ES